

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

11 april 2008

WETSVOORSTEL**betreffende de verdeling van
de pensioenrechten tussen echtgenoten en
tussen wettelijk samenwonenden**

(ingediend door de dames Florence Reuter en
Carine Lecomte en
de heer Daniel Bacquelaine)

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

11 avril 2008

PROPOSITION DE LOI**relative au partage des droits à
la pension entre époux et
co-habitants légaux**

(déposée par Mmes Florence Reuter et
Carine Lecomte et
M. Daniel Bacquelaine)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt de uitwerking van een mechanisme van in gemeen overleg en vrijwillig tot stand gekomen verdeling van de binnen een pensioenstelsel opgebouwde pensioenrechten, tussen een aangeslotene en zijn partner of gewezen partner.

RÉSUMÉ

Les auteurs de cette proposition de loi ont pour but d'établir un mécanisme de partage des prestations de retraite acquises aux termes d'un régime de retraite, entre un participant et son conjoint ou ancien conjoint, sur une base commune et volontaire.

cdH	:	centre démocrate Humaniste	
CD&V-N-VA	:	Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
FN	:	Front National	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MR	:	Mouvement Réformateur	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
PS	:	Parti Socialiste	
sp.a - spirit	:	Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.	
VB	:	Vlaams Belang	

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000 :	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000 :	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN :	Plenum	PLEN :	Séance plénière
COM :	Commissievergadering	COM :	Réunion de commission
MOT :	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT :	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : publicaties@deKamer.be	e-mail : publications@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Om echtgenoten economisch gelijk te behandelen, heeft Québec in 1989 zijn *Code civil* gewijzigd, teneinde te voorzien in de verdeling van het tijdens het huwelijk opgebouwde gezinsvermogen, met inbegrip van de verworven rechten inzake pensioenen.

De samenleving evolueert en het is logisch dat de wetgeving wordt aangepast aan bepaalde feitelijke situaties. Het is thans gangbaar dat in een (gehuwd of wettelijk samenwonend) paar een van beide partners vrijwillig de arbeidstijd vermindert, om zich op de gezinstaken toe te leggen. Die keuze in het leven wordt gemaakt door het paar, in het belang van het paar en van het gezin. De door dat paar gemaakte keuze heeft gevolgen, onder meer voor de opbouw van de pensioenrechten. Die keuze bezorgt het paar echter ook evenwicht. Solidariteit staat niet alleen voorop in onze sociale zekerheid, maar kan ook binnen het paar gelden. Dat is wat de indieners van dit wetsvoorstel willen bewerkstelligen.

De beslissing van het paar om de arbeidstijd aan te passen, brengt een vermindering van de pensioenrechten met zich voor de persoon die zijn arbeidstijd verkort teneinde de aldus vrijgekomen tijd aan gezinstaken en het gezin te besteden. Dit wetsvoorstel beoogt in die precieze situatie te zorgen voor een verdeling van de pensioenrechten. Die verdeling kan alleen vrijwillig gebeuren, als het paar dat beslist. De rechten die de voltijds en de deeltijds werkende aangeslotenen hebben opgebouwd, worden bij de berekening van het bedrag van hun respectievelijke pensioenuitkering in twee verdeeld.

Het paar kan op ieder ogenblik vrijwillig en in gemeen overleg een einde maken aan de verdeling van de pensioenrechten. Die verdeling eindigt automatisch als de deeltijdwerkende aangeslotene opnieuw voltijds aan de slag gaat.

De verdeling van de pensioenrechten eindigt ook in geval van echtscheiding, burgerlijke nietigverklaring van het huwelijk of wettelijke scheiding. In dat geval worden de verworven pensioenrechten, die in het pensioenstelsel op naam van de beide gewezen partners zijn ingeschreven, samengegeld en vervolgens onder hen in twee helften verdeeld voor elk van de jaren tijdens welke de betrokkenen gehuwd zijn geweest of wettelijk hebben samengewoond.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au Québec, en 1989, au titre de l'égalité économique entre les époux, le Code civil a été modifié afin de prévoir le partage du patrimoine familial acquis au cours du mariage, y compris les droits acquis en matière de pension.

Notre société évolue et il est normal que la législation s'adapte à certaines situations de faits. Aujourd'hui, il est commun qu'au sein d'un couple (conjoint ou co-habitant légal), l'un des participants diminue volontairement son temps de travail pour s'occuper du ménage. Il s'agit d'un choix de vie effectué par le couple et pour le bien du couple, de la famille. Ce choix de couple entraîne des conséquences, notamment dans le cadre de la constitution des droits à la pension. Cependant, ce choix constitue un équilibre pour le couple. La solidarité n'est pas qu'un privilège de notre sécurité sociale, il peut aussi bien s'appliquer au sein du couple. C'est ce que les auteurs de cette proposition de loi entendent mettre en œuvre.

La décision de couple d'adapter le temps de travail a pour effet de diminuer les droits à la pension de la personne ayant diminué son temps de travail pour consacrer son temps ainsi libéré au ménage et à la famille. La proposition de loi vise à assurer au sein du couple un partage des droits à la pension dans cette situation précise. Ce partage ne peut s'effectuer que sur base volontaire, lorsque le couple le décide. Les droits ainsi constitués par les participants qui travaillent à temps plein et à temps partiel seront divisés en deux lors du calcul du montant de leurs retraites respectives.

À tout moment, le couple peut mettre fin au partage des droits à la pension de manière volontaire et commune. Ce partage prend fin automatiquement lorsque le participant qui possède le temps de travail réduit reprend une activité à temps plein.

Au moment du divorce, d'une annulation civile du mariage ou lors d'une séparation légale, le partage des droits à la pension prend fin aussi. Dans ce cas, les droits acquis à la pension, inscrits au régime de pension au nom des deux ex-conjoints, sont additionnés puis répartis par moitié entre eux pour chacune des années durant lesquelles les intéressés ont été mariés ou co-habitants.

Een dergelijke verdeling moet kunnen worden toegepast ingeval voor de samenwonenden of de gehuwden twee verschillende pensioenstelsels gelden, bijvoorbeeld als een van hen onder het pensioenstelsel van de zelfstandigen ressorteert en de andere onder dat van de ambtenaren.

Aan de Koning worden de nodige machtigingen verleend zodat Hij kan zorgen voor de samenwerking tussen de verschillende pensioenstelsels.

Hij wordt ook gemachtigd de regeling van de financiële compensaties tussen de verschillende pensioenkasen uit werken. Dit wetsvoorstel mag er immers niet toe leiden dat een pensioenkas als gevolg van de verdeling van de pensioenrechten wordt benadeeld ten opzichte van een andere.

Un tel partage doit pouvoir s'appliquer dans le cas où les deux co-habitants ou les deux conjoints relèvent de deux régimes de retraite différents; par exemple, lorsque l'un relève du régime de retraite des travailleurs indépendants, tandis que l'autre relève du régime de pension de la fonction publique.

Les habilitations nécessaires sont accordées au Roi, afin qu'il puisse organiser la collaboration entre les différents régimes de pensions.

Il est également habilité à fixer le régime des compensations financières entre caisses de pensions différentes. La présente proposition ne saurait en effet avoir pour conséquence qu'une caisse de pension se voie désavantagée par rapport à une autre, du fait du partage des droits à la pension.

Florence REUTER (MR)
Carine LECOMTE (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De pensioenrechten van de gehuwde of wettelijk samenwonende werknemers kunnen op grond van een vrijwillig schriftelijk verzoek van het paar onderling worden verdeeld. Dat verzoek wordt gericht aan de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en aan de openbare instellingen van sociale zekerheid.

Art. 3

De verdeling van de pensioenrechten stemt voor elk van de aangeslotenen overeen met vijftig procent van de waarde van de pensioenrechten die zij hebben verworven tijdens de periode waarin de verdeling van kracht was.

Art. 4

De periode waarin de verdeling van kracht is, is die tijdens welke een verzoek werd aanvaard door de administratie totdat aan dat verzoek een einde komt. De periode van verdeling eindigt als de beide aangeslotenen daartoe een schriftelijk verzoek indienen bij de administratie. Bij een echtscheiding of een feitelijke scheiding eindigt de verdeling op 1 januari van het jaar dat volgt op de scheidingsakte.

De verdeling van de pensioenrechten geldt alleen voor de jaren tijdens welke een van de aangeslotenen zijn arbeidstijd heeft verminderd terwijl zijn echtgenoot of de persoon met wie hij wettelijk samenwoonde voltijds werkte.

Art. 5

De verdeling van de pensioenrechten mag er nooit toe leiden dat de aangeslotene die voltijds heeft gewerkt, na de verdeling van de pensioenrechten voor de betrokken periode minder pensioenrechten verkrijgt dan de aangeslotene die zijn arbeidstijd heeft verminderd.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Les droits à la pension des travailleurs, conjoints ou co-habitants légaux, peuvent, sur base d'une demande écrite volontaire du couple, être partagés entre eux. Cette demande est adressée au Service public fédéral Sécurité Sociale et Institutions publiques de sécurité sociale.

Art. 3

Le partage des droits à la pension correspond pour chacun à cinquante pour cent de la valeur des droits à la pension acquis par les participants pendant la période visée par le partage.

Art. 4

La période visée par le partage est celle au cours de laquelle une demande a été acceptée par l'administration, et ce jusqu'à l'arrêt de cette demande. La période de partage peut prendre fin lorsque les deux participants en font la demande écrite auprès de l'administration. En cas de divorce ou de séparation de fait, le partage cesse au 1^{er} janvier de l'année qui suit l'acte de séparation.

Le partage des droits à la pension s'applique uniquement aux années durant lesquelles l'un des deux participants a diminué son temps de travail, alors que son conjoint ou co-habitant légal travaillait à temps plein.

Art. 5

Le partage des droits à la pension ne peut jamais avoir pour conséquence que le participant qui travaillait à temps plein obtienne, après le partage des droits à la pension, des droits à la pension moins élevés, pour la période considérée, que l'autre participant qui a réduit son temps de travail.».

Art. 6

De Koning bepaalt de regels:

1. tot vaststelling van de onderlinge samenwerking tussen de verschillende pensioendiensten en -kassen, met het oog op de toepassing van deze wet;
2. betreffende de compensaties tussen de verschillende pensioenkassen, zodat de doorgevoerde verdeling voor elk van de bij de verdeling betrokken pensioenkas financieel neutraal is.

11 maart 2008

Art. 6

Le Roi établit les règles:

1. établissant la manière dont les différents services et caisses de pension doivent collaborer entre eux, aux fins de l'application de la présente loi;
2. relatives aux compensations entre les différentes caisses de pension, afin que le partage opéré se révèle neutre, du point de vue financier, pour chaque caisse de pension concernée par le partage.

11 mars 2008

Florence REUTER (MR)
Carine LECOMTE (MR)
Daniel BACQUELAINE (MR)